

이 자료는 2007.5.16(수요일) 16시부터 보도하여 주시기 바랍니다.	報 道 資 料	생 산 일	2007년 5월 16일
		생산부서	국제금융국 국제기구과
		담당과장	손병두(2150-2570)
		담당자	정여진(2150-2573)

題 目 : 재경부 차관보 제42차 AfDB* 연차총회 참석

* African Development Bank (아프리카 개발은행)

- 김성진 차관보는 '07.5.16(수)~17(목)간 중국 상하이에서 개최된 제42차 AfDB 연차총회에 참석하여 기조연설과 총재면담 등을 수행하여
 - '06.3월 발표한 노무현 대통령의 “아프리카 이니셔티브”를 홍보하고, 한국의 아프리카와의 협력의지를 강력히 표명
 - 또한, 단기간 내에 경제발전을 달성한 경험을 가진 한국은 아프리카의 개발노력을 함께할 가장 적합한 파트너가 될 수 있음을 강조

- 금번 총회는 아시아에서 개최된 최초의 연차총회로서, 『아시아와 아프리카 : 개발을 위한 파트너』라는 주제로 아시아와 아프리카의 바람직한 협력방향을 논의하였으며,
 - 중국 원자바오 총리, 일본 정무차관 등 아시아 각국의 고위 관계자가 참석하여 아프리카에 대한 높은 관심을 표현
 - 재경부도 아프리카 개발은행, 수출입은행과 공동으로 KOAFEC 제1차 action plan 출범식을 개최(5.15)하는 등
 - 아시아의 주요 회원국으로서의 한국의 위상을 제고하기 위한 노력을 추진함

□ 김 차관보는 '07.3.19(월) 연차총회 기초연설을 통해 최근 아프리카 대륙에서 나타나고 있는 정치·경제·사회적 변화를 긍정적으로 평가함과 동시에

- 까베루카 총재 취임 이후 새로 구성된 사무국이 아프리카가 직면한 문제점들에 적절히 대응하고 있다고 치하하며, 은행의 주요 정책방향에 지지의 의사를 표시
- 이와 함께 개발효율성을 높이기 위한 각종 정책들이 실제 실천으로 발전할 수 있도록 노력해 줄 것을 요청하고,
 - 정책실행 과정에서는 개별국가의 고유의 문화와 특성을 고려함으로써 정책수용성을 제고해 줄 것을 당부

□ 또한, 김 차관보는 총회기간 중 도널드 까베루카(Donald Kaberuka) 아프리카 개발은행 총재를 면담하여

- 총재가 취임이후 한국에 대하여 보여준 높은 관심과 적극적인 협력의지에 사의를 표하고,
 - 총재의 재임기간 중 한국과의 협력이 정상궤도에 오를 수 있도록 협조해 줄 것을 당부

※ 까베루카 총재는 한국의 경제개발 경험에 관심이 높은 바, 작년 4월 한·아프리카 경제협력(KOAFEC) 컨퍼런스 당시 한국을 직접 방문

- 기초연설에서 “아프리카에게 부족한 것은 돈이 아니라 돈을 효율적으로 쓰는 노하우”라고 하며, 한국에 그 역할을 수행해 줄 것을 기대

- 또한, 한국은 과거의 경제개발 경험뿐만 아니라 현재 비교우위를 가지고 있는 IT, 인력개발 분야 등에서도 노하우를 공유할 준비가 되어 있음을 역설하고,
 - 사명감과 전문성을 갖춘 한국인들의 아프리카 개발 은행 진출 확대를 지원해 줄 것을 요청함

< 첨부 > 아프리카 개발은행 연차총회 기초연설문 영어원문

財 政 經 濟 部 政 策 弘 報 管 理 室 長

1. Introductory Remarks

Thank you, Mr. Chairman,
Honorable President, Your Excellencies,
Distinguished Governors, Delegates,

Ladies and Gentlemen,

I would like to express my gratitude to the Chinese government, / the city of Shanghai and their people for their warm hospitality. / I would also like to emphasize my thanks / to Mr. Kaberuka, President of the AfDB, / and Mr. Zhou, Xiao Chuan, the Governor of the People's Bank of China, for their perfect preparation of this 42th annual meeting of the AfDB, and the 33rd of the AfDF. In addition, I'd like to add my highest esteem for their selecting the topic "Asia and Africa" as this year's main theme.

2. African Development Bank Record Evaluation

(1) General Comments

Africa is recently displaying highly positive signs overall. / Several countries continue to achieve / the 7% growth rate / needed to reach MDG target goals, / and governance improvement efforts / of individual nations / is also encouraging.

As the world rediscovers / the potential of Africa with increased interest, / the year 2006 has even been evaluated / as “the year of Africa.”

However, / many tasks remain today / for this potential / to become a reality. / The lack of capital or a skilled labor force, / and a mono-cultural, uni-layered industrial structure / continue to be issues / which cannot be solved / by outside interest or inflow of capital alone.

(2) Evaluation of Key Policies of the Bank

However, / since the appointment of President Kaberuka, in September of 2005, / I believe the newly formed management team / is aptly responding to such changing needs of Africa.

Korea expresses its highest support / for the Bank's promotional movement / for development effectiveness, / decentralization, / stronger country-ownership / and its efforts to transform itself into a strategic organization / under a more mid to long term view.

At a period in time / when the main purpose of a development bank / is being redirected to sharing of development strategies / rather than capital aid, / I believe the foundations have been set / for the Bank / to grow into a truly leading bank / for African development.

3. Proposals for Future AfDB Management Strategies

In this regard, I would like to make a few suggestions / which complement such efforts of the Bank.

First, if discussions so far / have been efforts to decide upon the direction of / where the Bank should head, / it is now necessary to produce results / by taking necessary action.

Second, the Bank will have to pick up speed / in discovering and recruiting highly qualified individuals / in order to decrease the current high rate of absence.

At the same time, /active communication of the founding purposes of the institution / and technical skill training / would be encouraging strategic factors for management.

The third suggestion / is the reinforcement of decentralization / in implementing policies, / which reflects the local experience / and ideas most adequately / when engaging in African countries.

4. Cooperative Efforts with Korea

(1) Korea's Planned Cooperative Efforts with Africa

Let me now turn to a brief summary of Korea's cooperative efforts with Africa.

Korea has begun a new era of cooperation / with President Roh's visit to Africa / in March of 2006.

The "Korea Initiative for Africa's Development" announced in Nigeria, in March last year, / declares multilateral cooperation between the two regions / in which ODA from Korea to Africa / is increased threefold by 2008.

Korea has chosen AfDB / as the main partner in economic cooperation / for this Africa Initiative.

(2) KOAFEC

In line with their “Africa Initiative” of President Roh, Moo Hyun last April, / Korea has launched the Korea-Africa Economic Cooperation, namely KOAFEC, / a cooperative identity built to facilitate African development. / And yesterday, / we have already celebrated its first action plan / accounting for 16 cooperation projects worth 800 million US dollars.

To better support the progression of KOAFEC, / we have untied the Economic Development Cooperation Fund, Korea’s bilateral concessional loan, / which was available only to tied projects in the past. / Further on from 2008, / we will make it a principle to untie this loan, especially for African projects.

For projects currently under consideration, Korea plans to focus in the following areas such as: infrastructure and sustainable resources development, information and communication technology, human resources development, and knowledge sharing in Korea's economic development experience.

I hope we can discuss the success of the first action plan / in the next ministerial meeting / which is scheduled to be held in October next year in Korea.

(3) Supporting Major Bank Projects Utilizing KTCF

Korea has also provided for economic cooperation / for various projects of the Bank / through the KTCF (Korea Technical Cooperation Fund).

Korea is now / in preparation of another trust fund / of 5 million USD, / which focuses on knowledge sharing.

5. Closing remarks

Ladies and Gentlemen,

Allow me / to introduce one of my favorite Korean quotations, / which says,

“You will only see as much as you know.”

This annual meeting is / an opportunity for Asia and Africa / to learn more about each other.

If such efforts are repeated / and dialogue continued, / we will naturally come to see the way / of desirable cooperation / between our regions.

Again, / with my praise to today’s assembly, / I look forward to the mutual reinforcement of a broad spectrum of development policies: a synergetic effort that will also make the best of our existing human resources.

Thank you for your attention.